



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.1.2009  
KOM(2009) 18 endelig

2009/0002 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten om gensidig liberalisering af foranstaltningerne for landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer og udskiftning af protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 og ændringer af Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## BEGRUNDELSE

Ifølge artikel 13 i Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side ("associeringsaftalen"), der trådte i kraft den 1. januar 2004, og hvis handels- og handelsrelaterede bestemmelser trådte i kraft den 1. januar 2004 som en interimsaftale, tilstræber Fællesskabet og Egypten gradvis en større liberalisering af deres handel med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer.

Den 14. oktober 2005 bemyndigede Rådet Kommissionen til inden for rammerne af Euro-Middelhavsaftalen at føre forhandlinger med Den Arabiske Republik Egypten og i den forbindelse tage hensyn til de fremskridt, Egypten har gjort for så vidt angår handlingsplanen for den europæiske naboskabspolitik, som blev vedtaget den 6. marts 2007, for at opnå større liberalisering af samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer i overensstemmelse med Barcelonaprocessen og den europæiske naboskabspolitik principper og de konklusioner, udenrigsministrene nåede frem til på Euro-Middelhavskonferencen i Luxembourg den 30.-31. maj 2005. I den forbindelse og på grundlag af konklusionerne fra Euro-Middelhavsministerkonferencen om landbrug i Venedig den 27. november 2003 bør følgende foranstaltninger udgøre en integrerende del af forhandlingsprocessen: Sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, tilnærmelse af tekniske standarder og harmonisering af lovgivning samt beskyttelse af geografiske betegnelser.

Europa-Kommissionen og Egypten indledte officielt forhandlingerne den 7.-9. februar 2007 i Cairo og afsluttede dem den 19. juni 2008 i Bruxelles. For at gennemføre resultaterne af forhandlingerne med Egypten foreslår Kommissionen Rådet at vedtage, at protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 udskiftes, at protokol 3 udgår, og at titlen på kapitel 2 ændres, at artikel 14, stk. 1 og 2, ændres, at artikel 14, stk. 3, udgår, og at artikel 15, stk. 3, indsættes. Begge parter ønsker, at aftalen træder i kraft pr. 1. januar 2009.

For at styrke det eksisterende samarbejde om SPS/TBT-spørgsmål vedhæftes aftalen en fælles erklæring.

Parterne enedes om at føre en separat dialog om beskyttelsen af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser, fordi spørgsmålet er komplekst.

Kommissionen foreslår Rådet at vedtage, at protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 udskiftes, at protokol 3 udgår, at titlen på kapitel 2 ændres, at artikel 14, stk. 1 og 2, ændres, at artikel 14, stk. 3, udgår, at artikel 15, stk. 3, indsættes, og at der tilføjes en fælles erklæring om sundhedsmæssige, plantesundhedsmæssige og tekniske handelshindringer.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten om gensidig liberalisering af foranstaltningerne for landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer og udskiftning af protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 og ændringer af Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 13 i Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side<sup>1</sup> ("associeringsaftalen"), der trådte i kraft den 1. januar 2004, og hvis handels- og handelsrelaterede bestemmelser trådte i kraft den 1. januar 2004, tilstræber Fællesskabet og Egypten gradvis en større liberalisering af deres handel med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer.
- (2) Associeringsrådet EU-Egypten vedtog den 6. marts 2007 en handlingsplan for den europæiske naboskabspolitik, som indeholder en særlig bestemmelse om øget liberalisering af samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer.
- (3) Rådet bemyndigede den 14. oktober 2005 Kommissionen til inden for rammerne af Euro-Middelhavsaftalen at føre forhandlinger med Den Arabiske Republik Egypten for at opnå større liberalisering af samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer.
- (4) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet en aftale i form af brevveksling, med henblik på at protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 til associeringsaftalen udskiftes, at protokol 3 udgår, at titlen på kapitel 2 ændres, at artikel 14, stk. 1 og 2, ændres, at artikel 14, stk. 3, udgår, at artikel 15, stk. 3,

---

<sup>1</sup> EUT L 304 af 30.9.2004, s. 39.

indsættes, og at der tilføjes en fælles erklæring om sundhedsmæssige, plantesundhedsmæssige og tekniske handelshindringer.

- (5) Den aftale, der blev parafereet den 19. juni 2008, bør godkendes.
- (6) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>2</sup> —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten om gensidig liberalisering af foranstaltningerne for landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer og udskiftning af protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 og ændringer af Euro-Middelhavsaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

#### *Artikel 2*

1. Kommissionen vedtager de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre protokol 1 og 2.
2. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter, der blev nedsat ved artikel 195 i Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen)<sup>3</sup> eller af Forvaltningskomitéen for Fiskevarer, der blev nedsat ved artikel 38 i Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter<sup>4</sup>, eller eventuelt af de komitéer, der er nedsat ved tilsvarende bestemmelser i andre forordninger om fælles markedsordninger, eller af Toldkodeksudvalget, der blev nedsat ved artikel 248a i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af EF-toldkodeksen<sup>5</sup>.

#### *Artikel 3*

Hvis Fællesskabet for landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk eller fiskevarer bliver nødt til at træffe en beskyttelsesforanstaltning som omhandlet i

---

<sup>2</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>3</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>4</sup> EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

<sup>5</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

associeringsaftalen, vedtages den efter procedurerne i de relevante bestemmelser om oprettelse af den fælles markedsordning for landbrugsprodukter eller den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter eller i særlige bestemmelser vedtaget i henhold til traktatens artikel 308 gældende for produkter, der er fremkommet ved forarbejdning af landbrugsprodukter eller fiskevarer, såfremt betingelserne i associeringsaftalen er opfyldt.

#### *Artikel 4*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

#### *Artikel 5*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG

### AFTALE

**i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten om gensidig liberalisering af foranstaltningerne for landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer og udskiftning af protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 og ændringer af Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side**

#### *A. Brev fra Det Europæiske Fællesskab*

Hr./Fr.

Jeg henviser hermed til de forhandlinger, der fandt sted i henhold til Euro-Middelhavsftalens køreplan for landbruget (Rabatkøreplanen), som udenrigsministrene vedtog på Euro-Middelhavskonferencen den 28. november 2005 for at fremskynde liberaliseringen af samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer, og i henhold til artikel 13 og 15 i Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side ("associeringsaftalen"), der trådte i kraft den 1. januar 2004, og hvis handels- og handelsrelaterede bestemmelser trådte i kraft den 1. januar 2004; ifølge disse artikler tilstræber Fællesskabet og Den Arabiske Republik Egypten gradvis en større liberalisering af deres handel med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer.

Efter disse forhandlinger er de to parter blevet enige om følgende:

1. Titlen på kapitel 2 ændres til "Landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer".
2. Artikel 14, stk. 1, affattes således:

"1. Landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Egypten, der er anført i protokol 1, omfattes ved indførsel til Fællesskabet af ordningerne i denne protokol."
3. Artikel 14, stk. 2, affattes således:

"2. Landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Fællesskabet, der er anført i protokol 2, omfattes ved indførsel til Egypten af ordningerne i denne protokol."
4. Artikel 14, stk. 3, udgår af associeringsaftalen.
5. I associeringsaftalen indsættes som artikel 15, stk. 3:

"3. De kontraherende parter mødes to år efter denne aftales ikrafttrædelse for at drøfte muligheden for at give hinanden yderligere handelsindrømmelser for

landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer i henhold til artikel 13 i denne aftale. Derefter mødes de regelmæssigt hvert andet år."

6. Protokol 1 og 2 til associeringsaftalen og de dertil knyttede bilag afløses af protokol 1 og 2 og de dertil knyttede bilag, som er knyttet til denne brevveksling.
7. Protokol 3 til associeringsaftalen udgår.
8. Til denne aftale føjes der en fælles erklæring om sundhedsmæssige, plantesundhedsmæssige og tekniske handelshindringer, der findes i bilaget til denne brevveksling.

Aftalen træder i kraft den første dag i den anden måned efter datoen for deponeringen af det sidste godkendelsesinstrument.

De bedes bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*For Rådet for Den Europæiske Union*

## **PROTOKOL 1**

### **om ordninger for indførsel til Det Europæiske Fællesskab af landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Den Arabiske Republik Egypten**

1. De varer med oprindelse i Egypten, der er anført i bilaget til denne protokol, indføres til Fællesskabet på følgende betingelser.
2. Når denne protokol træder i kraft, afskaffes den told, der gælder ved indførsel til Fællesskabet af landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Egypten, medmindre andet er fastsat i tabel 1 i bilaget til denne protokol.
3. For de produkter med oprindelse i Egypten, der er anført i tabel 2 i bilaget til denne protokol, afskaffes eller nedsættes tolden inden for de toldkontingenter, der er angivet for hver af dem i kolonne "b".

Tolden for de mængder, der indføres ud over kontingenterne, nedsættes med den procentsats, der er angivet for hver af dem i kolonne "c".

Det første år, protokollen anvendes, beregnes toldkontingenternes størrelse forholdsmæssigt på grundlag af basismængderne under hensyntagen til det tidsrum, der er gået, inden denne aftale træder i kraft.

4. For varer henhørende under KN-kode 0703 20 00 og 0707 00 05 forhøjes toldkontingenteret i kolonne "b" hvert år med 3 % i forhold til året før, og den første forhøjelse finder sted et år efter, at denne aftale er trådt i kraft.
5. For varer henhørende under KN-kode 0810 10 00, 1006 20, 1006 30 og 1006 40 forhøjes toldkontingenteret i kolonne "b" hvert år med 3 % i forhold til året før i fem år, og den første forhøjelse finder sted et år efter, at denne aftale er trådt i kraft.
6. For varer henhørende under KN-kode 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 2101 20 98 og 2106 90 59 forhøjes toldkontingenteret i kolonne "b" hvert år med 5 % i forhold til året før i fem år, og den første forhøjelse finder sted et år efter, at denne aftale er trådt i kraft.
7. For varer henhørende under KN-kode 1704 90 99, 1901 90 99, 2101 12 98, 2106 90 98 og 3302 10 29 forhøjes toldkontingenteret i kolonne "b" hvert år med 10 % i forhold til året før i fem år, og den første forhøjelse finder sted et år efter, at denne aftale er trådt i kraft.
8. a) For de varer, som der gælder en indgangspris for i henhold til artikel 140a i Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007<sup>6</sup>, og for hvilke der i henhold til den fælles toldtarif anvendes en værditoldsats og en specifik toldsats, er det uanset betingelserne i punkt 2 kun værditolden, der afskaffes.

---

<sup>6</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.



- b) For appelsiner, friske, henhørende under KN-kode 0805 10 20<sup>7</sup> inden for rammerne af det toldkontingent på 36 300 tons, der er omfattet af værditoldindrømmelsen, er den mellem Fællesskabet og Egypten aftalte indgangspris, fra hvilken den specifikke told, der er fastsat i Fællesskabets liste over WTO-toldindrømmelser, nedsættes til 0, 264 EUR/ton fra 1. december til 31. maj.

Hvis indgangsprisen for en sending er 2, 4, 6 eller 8 % lavere end den aftalte indgangspris, er den specifikke toldkontingentsats henholdsvis 2, 4, 6 eller 8 % af den aftalte indgangspris. Hvis indgangsprisen for en sending er mindre end 92 % af den aftalte indgangspris anvendes den specifikke toldsats, der er bundet i WTO.

---

<sup>7</sup> KN-kode svarende til forordning (EF) nr. 1214/2007 (EUT L 286 af 31.10.2007, s. 1).

## **BILAG TIL PROTOKOL 1**

### **om ordninger for indførsel til Det Europæiske Fællesskab af landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Den Arabiske Republik Egypten**

For indførslen til Det Europæiske Fællesskab af følgende varer med oprindelse i Egypten gælder følgende betingelser.

**Tabel 1**

Alle varer, der ikke er anført i tabellen, er fritaget for told. For nogle af nedenstående varer er der anført en præferenceordning i tabel 2.

<b>KN-kode <sup>(1)</sup></b>	<b>Varebeskrivelse <sup>(2)</sup></b>
0702 00 00	Tomater, friske eller kølede
0703 20 00	Hvidløg, friske eller kølede
0707 00 05	Agurker, friske eller kølede
0709 90 70	Courgetter, friske eller kølede
0709 90 80	Artiskokker, friske eller kølede
0806 10 10	Druer til spisebrug, friske
0810 10 00	Jordbær, friske
1006	Ris
1604 13	Sardin, sardinell og brisling, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket
1604 14	Tunfisk, bugstribet bonit og bonit (Sarda-arter), tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket
1701	Rør- og roesukker samt kemisk ren sakkarose, i fast form
1702 (undtagen 1702 90 10)	Andet sukker, herunder kemisk ren laktose, glukose og fruktose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel
1702 50 00	Kemisk ren fruktose, i fast form
ex 1704 90 99	Andre sukkervarer uden indhold af kakao med indhold af sakkarose på 70 vægtprocent og derover
ex 1806 10 30	Kakaopulver, tilsat sukker, med indhold af sakkarose på 70 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent
1806 10 90	Kakaopulver, tilsat sukker, med indhold af sakkarose på 80 vægtprocent og derover
ex 1806 20 95	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, i blokke, plader eller stænger af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg, med indhold af kakaosmør på under 18 vægtprocent, med indhold af sakkarose på 70 vægtprocent og derover
ex 1901 90 99	Andre tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, gryn, groft mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, tilberedte næringsmidler fremstillet af varer henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover

ex 2101 12 98	Varer tilberedt på basis af kaffe, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover
ex 2101 20 98	Varer tilberedt på basis af te eller maté, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover
ex 2106 90 59	Anden sirup og andre sukkeropløsninger, med tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer, undtagen sirup af isoglukose, laktose, glukose og maltodextrin, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover
ex 2106 90 98	Andre tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, af den art, der anvendes i drikkevareindustrien, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover
ex 3302 10 29	Andre tilberedninger af den art, der anvendes i drikkevareindustrien, med indhold af samtlige de smagsstoffer, der kendetegner en bestemt drikkevare med et virkeligt alkoholindhold på 0,5 % vol eller derunder, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover

<sup>(1)</sup> KN-koder svarende til forordning (EF) nr. 1214/2007 (EUT L 286 af 31. oktober 2007).

<sup>(2)</sup> Uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur skal varebeskrivelsen alene betragtes som vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag bestemmes af KN-koderne. Hvor der anvendes "ex" KN-koder, bestemmes præferenceordningen ved hjælp af KN-koderne og den tilsvarende varebeskrivelse taget under ét.

**Tabel 2**

For nogle af varerne i tabel 1 gælder der en præferenceordning i form af toldkontingenter, nedsat told for mængder ud over toldkontingentet og tidsplaner som anført i det følgende:

KN-kode <sup>(1)</sup>	Varebeskrivelse <sup>(2)</sup>	a	b	c
		Nedsættelse af MFN-toldsatsen (%)	Toldkontingent (ton nettovægt)	Nedsættelse af toldsatsen ud over toldkontingentet (%)
0702 00 00	Tomater, friske eller kølede, fra 1. november til 30. juni	100 %	ubegrænset	–
0703 20 00	Hvidløg, friske eller kølede, fra 15. januar til 30. juni	100 %	4 000	50 %
0707 00 05	Agurker, friske eller kølede, fra 15. november til 15. maj	100 %	3 000	–
0709 90 70	Courgetter, friske eller kølede, fra 1. oktober til 30. april	100 %	ubegrænset	–
0709 90 80	Artiskokker, friske eller kølede, fra 1. november til 31. marts	100 %	ubegrænset	–
0806 10 10	Druer til spisebrug, friske, fra 1. februar til 31. juli	100 %	ubegrænset	–
0810 10 00	Jordbær, friske, fra 1. oktober til 30. april	100 %	10 000	–
1006 20	Afskallet ris (hinderis)	100 %	20 000	–
1006 30	Delvis sleben eller sleben ris, også poleret eller glaseret	100 %	70 000	–
1006 40 00	Brudris	100 %	80 000	–
1702 50 00	Kemisk ren fruktose, i fast form	100 %	1 000	100 % af værditolden + 30 % af EA <sup>8</sup>
ex 1704 90 99	Andre sukkervarer uden indhold af kakao, med indhold af sakkarose på 70 vægtprocent og derover	100 %	1 000	–
ex 1806 10 30	Kakaopulver, tilsat sukker, med indhold af sakkarose (sukker) på 70 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	100 %	500	–
1806 10 90	Kakaopulver, tilsat sukker, med indhold af sakkarose (sukker) på 80 vægtprocent og derover	100 %	500	–

<sup>8</sup>

EA: landbrugselementet som nævnt i forordning (EØF) nr. 3448/93, som ændret.

KN-kode <sup>(1)</sup>	Varebeskrivelse <sup>(2)</sup>	a	b	c
		Nedsættelse af MFN-toldsatsen (%)	Toldkontingent (ton nettovægt)	Nedsættelse af toldsatsen ud over toldkontingent (%)
ex 1806 20 95	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, i blokke, plader eller stænger af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg, med indhold af kakaosmør på under 18 vægtprocent, med indhold af sakkarose på 70 vægtprocent og derover	100 %	500	–
ex 1901 90 99	Andre tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, gryn, groft mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, tilberedte næringsmidler fremstillet af varer henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover	100 %	1 000	–
ex 2101 12 98	Varer tilberedt på basis af kaffe, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover	100 %	1 000	–
ex 2101 20 98	Varer tilberedt på basis af te eller maté, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover	100 %	500	–
ex 2106 90 59	Anden sirup og andre sukkeropløsninger, med tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer, undtagen sirup af isoglukose, laktose, glukose og maltodextrin, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover	100 %	500	–
ex 2106 90 98	Andre tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, af den art, der anvendes i drikkevareindustrien, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover	100 %	1 000	–
ex 3302 1029	Andre tilberedninger af den art, der anvendes i drikkevareindustrien, med indhold af samtlige de smagsstoffer, der kendetegner en bestemt drikkevare med et virkeligt alkoholindhold på 0,5 % vol eller derunder, med indhold af sakkarose/isoglukose på 70 vægtprocent og derover	100 %	1 000	–

<sup>(1)</sup> KN-koder svarende til forordning (EF) nr. 1214/2007 (EUT L 286 af 31. oktober 2007).

- (2) Uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur skal varebeskrivelsen alene betragtes som vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag bestemmes af KN-koderne. Hvor der anvendes "ex" KN-koder, bestemmes præferenceordningen ved hjælp af KN-koderne og den tilsvarende varebeskrivelse taget under ét.

## **PROTOKOL 2**

### **om ordninger for indførsel til Den Arabiske Republik Egypten af landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab**

1. For indførslen til Den Arabiske Republik Egypten af følgende varer med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab gælder følgende betingelser.
2. Når denne protokol træder i kraft, afskaffes den told, der gælder ved indførsel til Den Arabiske Republik Egypten af landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab, medmindre andet er fastsat i tabel 1 i bilaget til protokollen.
3. For de produkter med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab, der er anført i tabel 2 i bilaget til denne protokol, afskaffes eller nedsættes tolden inden for de toldkontingenter, der er angivet for hver af dem i kolonne "b".

Det første år, protokollen anvendes, beregnes toldkontingenternes størrelse forholdsmæssigt på grundlag af basismængderne under hensyntagen til det tidsrum, der er gået, inden denne aftale træder i kraft.

## BILAG TIL PROTOKOL 2

### **om ordninger for indførsel til Den Arabiske Republik Egypten af landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab**

For indførslen til Den Arabiske Republik Egypten af følgende varer med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab gælder følgende betingelser.

**Tabel 1**

Alle varer, der ikke er anført i tabellen, er fritaget for told. For nogle af nedenstående varer er der anført en præferenceordning i tabel 2.

<b>HS-kode eller egyptisk kode <sup>(1)</sup></b>	<b>Varebeskrivelse <sup>(2)</sup></b>
0203	Svinekød, fersk, kølet eller frosset
ex 0206	Spiselige slagtebiprodukter af hornkvæg, svin, får, geder, heste, æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset:
0206 30	- Af svin, fersk eller kølet
0206 41	- Lever af svin, frosset:
0206 49	-- Andre varer
ex 0207	Kød og spiselige slagtebiprodukter, fersk, kølet eller frosset, af fjerkræ henhørende under pos. 0105:
	- Af høns af arten Gallus domesticus:
0207 11	-- Ikke udskåret, fersk eller kølet
0207 12	-- Ikke udskåret, frosset
0209	Svinespæk, uden kødindhold, og fjerkræfedt, ikke udsaltet eller på anden måde ekstraheret, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget
ex 0210	Kød og spiselige slagtebiprodukter, saltet, i saltlage, tørret eller røget; spiseligt mel og pulver af kød eller slagtebiprodukter:
	- Svinekød:
0210 11	-- Skinke og bov samt stykker deraf, ikke udbenet
0210 12	-- Brystflæsk og stykker deraf
0210 19	-- Andre varer
ex 0406 10	Frisk ost (ikke modnet eller lagret), herunder valleost, og ostemasse (under 20 kg)
1501	Fedt af svin og fjerkræ, bortset fra fedt henhørende under pos. 0209 eller 1503
ex 1602	Andre varer af kød, slagtebiprodukter eller blod, tilberedte eller konserverede:
1602 10	- Homogeniserede tilberedninger
1602 20	- Af lever fra dyr af enhver art
	- Af svin:
1602 41	- Skinke og stykker deraf
1602 42	- Bov og stykker deraf :
1602 49	- Andre varer, herunder blandinger



1602 90 10	-Andre varer, herunder varer tilberedt af blod fra dyr af enhver art: - Af svin
1704	Sukkervarer (også hvid chokolade), uden indhold af kakao
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao
1902	Pastaprodukter, også kogte, med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse
2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006
ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:
2106 90 20	-- Sammensatte alkoholholdige tilberedninger (undtagen tilberedninger på basis af lugtstoffer), af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer
2203	Øl fremstillet af malt
2204	Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol; druemost, undtagen druemost henhørende under pos. 2009
2205	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer
2206	Andre gærede drikkevarer (f. eks. æblecider, pære cider og mjød); blandinger af gærede drikkevarer samt blandinger af gærede drikkevarer med ikke-alkoholholdige drikkevarer, ikke andetsteds tariferet
2207	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol eller derover; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet
2208	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer
2401	Tobak, rå eller ufabrikeret; tobaksaffald
2402	Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning
2403	Andre tobaksvarer og fabrikerede tobakserstatninger; homogeniseret eller rekonstitueret tobak; ekstrakter og essenser af tobak
ex 3302	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes som råvarer i industrien; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer:
3302 10 10	Af den art der anvendes i næringsmidler eller drikkevareindustrien: Sammensatte alkoholholdige tilberedninger, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer

(1) Egyptiske koder svarende til den egyptiske toltarif, der blev offentliggjort 5. februar 2007.

(2) Uanset reglerne for fortolkning af det harmoniserede system (HS) og den egyptiske toldnomenklatur skal varebeskrivelsen alene betragtes som vejledende.

**Tabel 2**

For nogle af varerne i tabel 1 gælder der en præferenceordning i form af toldkontingenter og nedsat told som anført i det følgende:

HS-kode eller egyptisk kode (1)	Varebeskrivelse (2)	a	b
		Nedsættelse af MFN-toldsatsen (%)	Toldkontingent (ton nettovægt)
ex 0207  0207 11 0207 12	Kød og spiselige slagtebiprodukter, fersk, kølet eller frosset, af fjerkræ henhørende under pos. 0105: - Af høns af arten Gallus domesticus: -- Ikke udskåret, fersk eller kølet -- Ikke udskåret, frosset	35 %	5 000
ex 0406 10	Frisk ost (ikke modnet eller lagret), herunder valleost, og ostemasse (under 20 kg)	50 %	1 000
1704	Sukkervarer (også hvid chokolade), uden indhold af kakao	50 %	ubegrænset
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao	50 %	ubegrænset
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt	50 %	ubegrænset
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	50 %	ubegrænset
2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006	50 %	ubegrænset
ex 3302  3302 10 10	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art, der anvendes som råvarer i industrien; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer:  Af den art der anvendes i næringsmidler eller drikkevareindustrien: --- Sammensatte alkoholholdige tilberedninger, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer	35 %	ubegrænset

(1) Egyptiske koder svarende til den egyptiske toldtarif, der blev offentliggjort 5. februar 2007.

(2) Uanset reglerne for fortolkning af det harmoniserede system (HS) og den egyptiske toldnomenklatur skal varebeskrivelsen alene betragtes som vejledende.

## **BILAG TIL ASSOCIERINGSAFTALEN**

### **FÆLLES ERKLÆRING OM SUNDHEDSMÆSSIGE, PLANTSUNDHEDSMÆSSIGE OG TEKNISKE HANDELSHINDRINGER**

Parterne løser alle problemer, især sundhedsmæssige, plantesundhedsmæssige og tekniske handelshindringer der forhindrer gennemførelsen af denne aftale, ved hjælp af eksisterende administrative ordninger. Resultaterne indberettes til underudvalget for landbrug og fiskeri og underudvalget for industri, handel, tjenesteydelser og investeringer og til associeringsudvalget. Parterne forpligter sig til i mindelighed at behandle og finde løsninger på sådanne tilfælde hurtigst muligt i overensstemmelse med deres respektive lovgivning.

*B. Brev fra Den Arabiske Republik Egypten*

Hr./Fr.

Jeg anerkender hermed modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Hr./Fr.

Jeg henviser hermed til de forhandlinger, der fandt sted i henhold til Euro-Middelhavsftalens køreplan for landbruget (Rabatkøreplanen), som udenrigsministrene vedtog på Euro-Middelhavskonferencen den 28. november 2005 for at fremskynde liberaliseringen af samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer, og i henhold til artikel 13 og 15 i Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side ("associeringsaftalen"), der trådte i kraft den 1. januar 2004, og hvis handels- og handelsrelaterede bestemmelser trådte i kraft den 1. januar 2004; ifølge disse artikler tilstræber Fællesskabet og Den Arabiske Republik Egypten gradvis en større liberalisering af deres handel med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer.

Efter disse forhandlinger er de to parter blevet enige om følgende:

1. Titlen på kapitel 2 ændres til "Landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer".
2. Artikel 14, stk. 1, affattes således:

"1. Landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Egypten, der er anført i protokol 1, omfattes ved indførsel til Fællesskabet af ordningerne i denne protokol."
3. Artikel 14, stk. 2, affattes således:

"2. Landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer med oprindelse i Fællesskabet, der er anført i protokol 2, omfattes ved indførsel til Egypten af ordningerne i denne protokol."
4. Artikel 14, stk. 3, udgår af associeringsaftalen.
5. I associeringsaftalen indsættes som artikel 15, stk. 3:

"3. De kontraherende parter mødes to år efter denne aftales ikrafttrædelse for at drøfte muligheden for at give hinanden yderligere handelsindrømmelser for landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer i henhold til artikel 13 i denne aftale. Derefter mødes de regelmæssigt hvert andet år."
6. Protokol 1 og 2 til associeringsaftalen og de dertil knyttede bilag afløses af protokol 1 og 2 og de dertil knyttede bilag, som er knyttet til denne brevveksling.
7. Protokol 3 til associeringsaftalen udgår.

8. Til denne aftale føjes der en fælles erklæring om sundhedsmæssige, plantesundhedsmæssige og tekniske handelshindringer, der findes i bilaget til denne brevveksling.

Aftalen træder i kraft den første dag i den anden måned efter datoen for deponeringen af det sidste godkendelsesinstrument."

Den Arabiske Republik Egypten bekræfter hermed, at den er indforstået med brevets indhold.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Udfærdiget i Cairo/Bruxelles, den

*For Den Arabiske Republik Egypten*

# FINANSIERINGSOVERSIGT

<p>1. BUDGETPOST: Kapitel 10 – Landbrugsafgifter</p>	<p>BEVILLINGER: FBF 2009: 1 403,5 mio. EUR</p>		
<p>2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten om gensidig liberalisering af foranstaltningerne for landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer og udskiftning af protokol 1 og 2 og bilaget til protokol 1 og bilaget til protokol 2 og ændringer af Euro-Middelhavsaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side</p>			
<p>3. RETSGRUNDLAG: EF-traktaten, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, første punktum</p>			
<p>4. FORANSTALTNINGENS FORMÅL: At vedtage at flere protokoller og bilag til protokoller udskiftes, at protokol 3 og artikel 14, stk. 3 udgår, at titlen på kapitel 2 ændres, at artikel 14, stk. 1 og 2 ændres, at artikel 15, stk. 3, indsættes, og at der tilføjes en fælles erklæring om sundhedsmæssige, plantesundhedsmæssige og tekniske handelshindringer.</p>			
<p>5. FINANSIELLE VIRKNINGER</p>	<p>12-MÅNEDERS- PERIODE (mio. EUR)</p>	<p>INDEVÆREN- DE REGNSKABS- ÅR 2008 (mio. EUR)</p>	<p>FØLGENDE REGNSKABS- ÅR 2009 (mio. EUR)</p>
<p>5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES – OVER EU-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) – OVER NATIONALE BUDGETTER – AF ANDRE</p>	–	–	–
<p>5.1 INDTÆGTER – EU's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) – NATIONALE KILDER</p>	–	–	–4.5
	2010	2011	2012
<p>5.0.1 UDGIFTSOVERSLAG</p>			
<p>5.1.1 INDTÆGTSOVERSLAG</p>	–	–	–
<p>5.2 BEREGNINGSMÅDE: –</p>			
<p>6.0 ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?</p>			<p><del>JA</del> <del>NEJ</del></p>
<p>6.1 ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET?</p>			<p><del>JA</del> <del>NEJ</del></p>
<p>6.2 ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?</p>			<p><del>JA</del> <del>NEJ</del></p>
<p>6.3 BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER?</p>			<p><del>JA</del> <del>NEJ</del></p>
<p>BEMÆRKNINGER: Forslaget vedrører gensidig liberalisering af samhandelen med landbrugsprodukter, forarbejdede landbrugsprodukter, fisk og fiskevarer. Det anslås, at dette forslag kan resultere i, at EU's egne indtægter falder med ca. 4,5 mio. EUR (nettobeløb efter fradrag af opkrævningsomkostninger).</p>			